

序 言

李宇明

2008年6月27至28日,“当代语言学理论与商务汉语教学国际研讨会暨上海财经大学商务汉语研究中心成立大会”在沪举行。会议由上海财经大学、日本一桥大学、美国佛罗里达大学等三家大学的有关单位联办,国内外近70名专家学者与会。我有幸出席会议亲历盛况,深切感受到会议所反映出的汉语国际教育的新进展、新趋势。

商务汉语引起国内外学者的关注,本质上是语言学习价值在起作用。第二语言学习需要学习者付出大量的时间、精力、费用等学习成本。学习者愿意付出高昂的学习成本,是因为这种语言学习对他有价值。第二语言的学习价值体现在许多方面,如民族交往、宗教传播、文化兴趣、求学需要、工作驱动、商务活动等,其中商务活动是最能体现学习价值的领域之一,因此也是语言传播最为重要的驱动力之一。

随着中国国际地位的提升,汉语作为第二语言学习的价值也在迅速提升。汉语升值不仅表现为国外学习汉语的人数逐年剧增,更重要的是汉语作为第二语言学习的价值领域在迅速扩展。过去,汉语学习的价值领域主要在语言层面,主要在具有中国文化特点的文化领域,目前明显地在向专业教育、科学技术和社会经济等领域扩展。汉语学习的价值领域的发展,要求重视专业汉语教育。

语言交际有一般场合和特殊领域之分。一般交际场合使用的语言现象具有较高的“全民性”,是一般语言现象;特殊交际领域使用一般语言现象,同时也使用一些特殊的语言现象,如专业术语等等。如此说来,第二语言学习也可分为两类:一类是学习一般语言现象,获取一般场合的交际能力;一类是学习特殊语言现象,获取特殊领域的交际能力。针对前者的语言教育称为一般语言教育,针对后者的语言教育称为专业语言教育。过去,作为第二语言学习的汉语教育,基本是一般汉语教育,而随着汉语学习的价值领域扩展,专业汉语教育的需求与日俱增。

商务汉语教育的发展,反映着汉语学习价值领域的扩展。商务汉语教学的任务,是培养能够用汉语从事商务活动的人才。这种人才仅有一般的汉语水平是不够的,还必须掌握商务方面的专业汉语。理论上说,搞好商务汉语教学需要研究两个方面的问题:

第一,商务汉语的特点。商务汉语是汉语的一种领域变体,它与一般汉语的不同主要表现在词语(包括术语)方面,其次是句法、语用及准语言的使用等。由于汉语的领域研究开展较晚,发展不平衡,许多领域(包括商务领域)的语言使用

状况都不清楚或不太清楚。研究商务汉语，当今之世还应考虑到现代语言处理技术的充分利用，应把建立可以共享的、具有多种开发价值的商务汉语语料库，作为一项基础建设。

第二，商务汉语教育。根据商务人才培养规格和语言教学的规律，制定科学的商务汉语教学纲要和能力测试标准，编写各种适用的教材，开发包括工具书在内的教辅材料，逐渐积累、整合各种教育资源。在商务汉语的教育研究中，应特别注意一般汉语与专业汉语的关系，使两者合理配置、相辅相成。

专业汉语教育是世界汉语教育的新课题，它的发展能够促进汉语作为第二语言教育的稳步前进，促进汉语的学习价值持续提升，同时也能够促进我国的领域语言研究。专业汉语的教育与研究，需要语言学和各相关专业的水乳般的密切合作，需要知识复合型的教师和研究者。期望上海财经大学商务汉语研究中心能够促进语言学者和商务领域学者的合作，能够团结海内外学人，在商务汉语教育研究及其国内外的合作等方面，发挥重要作用，成为学术重镇。